

Sicherheitshinweise

D Safety Instructions

Die Tasche ist ausschließlich für den Gebrauch mit portablen DVD-Playern vorgesehen und darf nicht zweckentfremdet werden. Prüfen Sie unbedingt vor der Installation in Ihrem Fahrzeug die Eignung der Tasche für Ihr Fahrzeug und Ihren DVD-Player. Die Installation darf ausschließlich so erfolgen, dass der DVD-Player nur auf den Rücksitzen genutzt werden kann. Die Installation muss sicher sein und hat so zu erfolgen, dass, auch im Falle einer Kollision, keine Gefährdung für Sie, Ihre Mitfahrer oder andere Verkehrsteilnehmer ausgeht. Plastikhaken und Ösen sind so zu platzieren, dass Sie die Köpfe der Personen auf den Vordersitzen nicht berühren. Beachten Sie im Besonderen, dass auch der DVD-Player im Inneren der Tasche sicher befestigt sein muss. Verwenden Sie unbedingt die Befestigungsgurte für den DVD-Player im Inneren der Tasche. Nach der Installation ist diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen. Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (min. vierteljährlich). Beachten Sie, dass durch die Vibrationen in einem Fahrzeug die Befestigungen schneller locker werden können, als Sie dies erwarten.

Die Firma Hama GmbH & Co.KG wird keine Gewährleistung für unsachgemäße Installationen übernehmen oder daraus resultierenden Schäden.



The case is only intended for use with portable DVD players and may not be used for other purposes. Make sure that the case is suitable for your vehicle and your DVD player before you install it. It may only be installed so that the DVD player can only be used from the rear seats. It must be installed safely, so that it does not endanger you, your passengers or other road users, even in the event of a crash. The plastic hooks and eyes must be positioned such that they do not touch the heads of the people on the front seats. Please note in particular that the DVD player must be securely fastened inside the case. Ensure that you use the fastening straps for the DVD player inside the case. After installation, check that they are sufficiently secure and safe to use. You should repeat this check at regular intervals (at least every three months). Note that the straps can become loose quicker than you expect due to the vibrations in a vehicle.

Hama GmbH & Co. KG does not accept warranty claims if the case is not installed properly or for resulting damage.



GB Consignes de sécurité

L'étui est exclusivement prévu pour être utilisé avec un lecteur DVD portable et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Avant d'installer l'étui dans votre voiture, veuillez impérativement vérifier que l'étui se prête à être installé dans le type de votre véhicule et que l'étui correspond à votre lecteur. Installez l'étui de telle sorte que le lecteur de DVD soit exclusivement utilisé à l'arrière de votre véhicule. L'installation doit être effectuée de façon sécurisée ; veillez à ce qu'aucune situation dangereuse ne puisse survenir pour le conducteur, ses passagers ou d'autres usagers de la route, même en cas de collision. Les crochets et les œillets de plastique doivent être placés de telle sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec la tête des personnes assises sur les sièges avant. Veuillez particulièrement à ce que le lecteur de DVD soit bien fixé à l'intérieur de l'étui. Utilisez impérativement la sangle de fixation afin de fixer le lecteur à l'intérieur de l'étui. Après l'installation, contrôlez la solidité et la tension de cette sangle. Réitérez ce contrôle dans des intervalles réguliers (au moins trimestriels). Gardez en tête que les vibrations du véhicule sont susceptibles de détendre la sangle plus rapidement que vous ne le soupçonnez.

L'entreprise Hama ne se portera pas garante en cas d'installation non conforme, ni des dommages pouvant en résulter.

F Indicaciones de seguridad

La bolsa se ha concebido para el uso con reproductores DVD portátiles y no se debe utilizar para otros fines. Antes de la instalación en el vehículo, es imprescindible comprobar que la bolsa es adecuada para su vehículo y para su reproductor DVD. La instalación se debe realizar única y exclusivamente de modo que el reproductor DVD se pueda utilizar sólo desde los asientos traseros. La instalación debe ser segura y se debe realizar de modo que, incluso en caso de producirse una colisión, no suponga un peligro para Usted, para sus acompañantes o para otros usuarios de la vía pública. Los ganchos de plástico y los ojales se deben ubicar de modo que no entren en contacto con las cabezas de los ocupantes de los asientos delanteros. Recuerde especialmente que el reproductor DVD debe estar fijado de forma segura también en el interior de la bolsa. Es imprescindible utilizar las correas de fijación para el reproductor DVD en el interior de la bolsa. Una vez finalizada la instalación, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento. Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo). Recuerde que las vibraciones del vehículo pueden hacer que las correas se destensen antes de lo previsto. La empresa Hama GmbH & Co.KG no se responsabiliza por instalaciones incorrectamente realizadas ni por los daños que éstas pudieran ocasionar.

E Garantía
HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

NL Veiligheidsinstructies

De tas is uitsluitend bedoeld voor gebruik met draagbare DVD-spelers en mag niet voor een ander doeleinde gebruikt worden. Controleer voordat u de tas in uw voertuig installeert of de tas geschikt is voor uw voertuig en uw DVD-speler. De tas moet zodanig geïnstalleerd worden dat de DVD-speler alleen op de achterbank gebruikt kan worden. De tas moet veilig en zodanig geïnstalleerd worden dat er ook in geval van een botsing geen gevaar voor u, uw passagiers of andere verkeersdeelnemers ontstaat. Plastic haken en ogen dienen zodanig aangebracht te worden dat ze de hoofden van de personen op de voorstoelen niet raken. Controleer goed of de DVD-speler in de tas goed bevestigd is. Gebruik altijd de bevestigingsriem voor de dvd-speler in de tas. Na de installatie moet deze riem op stevigheid en veiligheid gecontroleerd worden. Dit dient regelmatig gecontroleerd te worden (min. elke drie maanden). Door de trillingen in een voertuig gaan de riemen namelijk sneller loszitten dan u zou denken.

De firma Hama GmbH & Co.KG is niet aansprakelijk voor een ondeskundige installatie of schade als gevolg van een ondeskundige installatie.

I Indicazioni di sicurezza

La borsa è stata concepita esclusivamente per l'utilizzo con lettori DVD portatili e non deve essere usata per altri scopi. Prima di procedere all'installazione nell'autoveicolo, verificare che la borsa sia idonea per il proprio veicolo e per il proprio lettore DVD. L'installazione deve essere effettuata in modo che il lettore DVD possa essere utilizzato esclusivamente sui sedili posteriori. L'installazione deve essere sicura e deve essere effettuata in modo da non costituire pericolo per se stessi, per i passeggeri, né per gli altri automobilisti, anche in caso di urto. I ganci in plastica e gli occhielli devono essere posizionati in modo da non toccare le teste delle persone sui sedili anteriori. In particolare, prestare attenzione che anche il lettore DVD sia fissato in modo sicuro all'interno della borsa. Utilizzare la cinghia di fissaggio per il lettore DVD all'interno della borsa. Dopo l'installazione, verificare il corretto fissaggio e la sicurezza di esercizio. Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi). Per via delle vibrazioni nel veicolo, le cinghie di fissaggio possono allentarsi molto più velocemente di quanto non vi aspettiate.

Hama GmbH & Co.KG non si assume nessuna responsabilità per l'installazione scorretta, né per i relativi danni.

Yλοδείξεις ασφαλείας

Η τσάντα προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση με φορητές συσκευές DVD και όχι για άλλους σκοπούς. Πριν από την εγκατάσταση στο αυτοκίνητο εξετάστε οπωσδήποτε αν η τσάντα κάνει για το αυτοκίνητό σας και τη συσκευή σας DVD. Η εγκατάσταση πρέπει αποκλειστικά να γίνει έτσι ώστε η συσκευή DVD να μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από τα πίσω καθίσματα. Η εγκατάσταση πρέπει να είναι ασφαλής και να γίνει έτσι ώστε σε περίπτωση σύγκρουσης να μην υπάρχει κίνδυνος για εσάς, για τους άλλους συνεπιβάτες ή για άλλα άτομα. Τα πλαστικά γαντζάκια και οι κρίκοι πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε να μην ακουμπούν στα κεφάλια των ατόμων στα μπροστινά καθίσματα. Προσέξτε ιδιαίτερα πως η συσκευή DVD πρέπει να είναι στερεωμένη επίσης μέσα στο εσωτερικό της τσάντας. Χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε τους ιμάντες στερέωσης για τη συσκευή DVD στο εσωτερικό της τσάντας. Μετά από την εγκατάσταση πρέπει να εξετάσετε την αντοχή και την ασφάλεια λειτουργίας. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται τακτικά (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Λάβετε υπόψη, πως λόγω των κραδασμών μέσα σε ένα αυτοκίνητο οι ιμάντες μπορεί να χαλαρώσουν πιο γρήγορα από όσο περιμένετε.

Η εταιρία Hama GmbH & Co.KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή για τις ζημιές που προκύπτουν από αυτήν.

